

Súd: Okresný súd Liptovský Mikuláš  
Spisová značka: 7P/4/2015  
Identifikačné číslo súdneho spisu: 5615200447  
Dátum vydania rozhodnutia: 02. 04. 2015  
Meno a priezvisko sudcu, VSÚ: JUDr. Gabriela Brišková  
ECLI: ECLI:SK:OSLM:2015:5615200447.6

## Uznesenie

Okresný súd Liptovský Mikuláš samosudkyňou vo veci starostlivosti o maloletého D. E., nar. XX. XX. XXXX, bytom u matky, zastúpeného kolíznym opatrovníkom: Úradom práce, sociálnych vecí a rodiny Liptovský Mikuláš, dieťa rodičov: otca S. U. E., nar. XX. X. XXXX, bytom F., U. XXX/X, občan Í., právne zastúpeného: JUDr. Martinom Bašistom, advokátkou so sídlom v Poprade, Štefánikova 8 a matky G. E., nar. X. XX. XXXX, bytom F.E., C. O. XXX, právne zastúpenej: AK Dlhopolec s.r.o., so sídlom vo Zvolene, Námestie SNP 27, IČO: 36 867 306, o úpravu výkonu rodičovských práv a povinností k maloletému dieťaťu a o úpravu styku, takto

### rozhodol:

Rozsudok Okresného súdu Liptovský Mikuláš, č. k. 7P/4/2015 vyhlásený dňa 2. 4. 2015 sa d o p í ň a vo výroku tak, že:

Štátu sa n e p r i z n á v a náhrada trov konania.

### odôvodnenie:

Otec sa podaným návrhom na tunajšom súde dňa 23. 1. 2015 domáhal úpravy výkonu rodičovských práv a povinností k maloletému dieťaťu tak, že bude zverené do jeho osobnej starostlivosti. Obidvaja rodičia budú zastupovať a spravovať majetok dieťaťa a matke navrhol upraviť vyživovaciu povinnosť.

V konaní bol ustanovený prekladateľ ako aj tlmočník, vzhľadom na skutočnosť, že otec dieťaťa je štátnym občanom Í., jeho materinským jazykom, ktorým v úradnom styku komunikuje, je cudzí jazyk. V konaní vznikli výdavky platené štátom na v súvislosti s konaním otca v jazyku anglickom.

Podľa § 148 ods. 1 Občianskeho súdneho poriadku:

Štát má podľa výsledkov konania proti účastníkom právo na náhradu trov konania, ktoré platí. Ak sú u niektorého účastníka predpoklady na oslobodenie od súdnych poplatkov, náhradu trov proti tomuto účastníkovi zníži o rozsah, ktorý mu súd priznal.

Podľa § 141 ods. 2 Občianskeho súdneho poriadku:

Trovy dôkazov, ktoré nie sú preddávkami ako aj hotové výdavky ustanoveného zástupcu, ktorý nie je advokátom a trovy spojené s tým, že účastník koná vo svojej materčine alebo jazyku, ktorému rozumie (§ 18) platí štát.

Podľa § 18 Občianskeho súdneho poriadku:

Účastníci majú v občianskom súdnom konaní rovnaké postavenie. Majú právo konať pred súdom vo svojej materčine alebo v jazyku, ktorému rozumejú. Súd je povinný zabezpečiť im rovnaké možnosti na uplatnenie ich práv.

Podľa § 166 ods. 1 Občianskeho súdneho poriadku:

Ak nerozhodol súd v rozsudku o niektorej časti predmetu konania, o trovách konania alebo o predbežnej vykonateľnosti, môže účastník do pätnástich dní od doručenia rozsudku navrhnúť jeho doplnenie. Súd môže rozsudok, ktorý nenadobudol právoplatnosť, doplniť aj bez návrhu.

Podľa § 167 ods. 2 Občianskeho súdneho poriadku:

Ak nie je ďalej ustanovené inak, použijú sa na uznesenie primerané ustanovenia v rozsudku.

Vzhľadom na vyššie uvedené skutočnosti a citované zákonné ustanovenia súd rozhodol tak, že náhradu trov konania štátu podľa § 148 ods. 1 v spojení s § 150 ods. 1 Občianskeho súdneho poriadku nepriznal, keďže štát platí trovy spojené s tým, že účastník koná vo svojej materčine. Z dôvodu potreby rozhodnutia o náhrade trov konania štátu, bolo vydané dopĺňacie uznesenie, ktoré má povahu procesného rozhodnutia (uznesenia). Týmto rozhodnutím bol doplnený výrok rozsudku o náhrade trov konania štátu.

### **Poučenie:**

Proti tomuto rozhodnutiu je možné podať odvolanie do 15 dní odo dňa jeho doručenia prostredníctvom podpísaného okresného súdu na Krajský súd v Žiline v 2 písomných vyhotoveniach.

Podľa § 205 ods.1 Občianskeho súdneho poriadku, v odvolaní sa má popri všeobecných náležitostiach (§ 42 ods. 3 O.s.p. - kto ho robí, ktorému súdu je určené, v akej veci sa týka a čo sleduje, dátum a podpis) uviesť, proti ktorému rozhodnutiu smeruje, v akom rozsahu sa napáda, v čom sa toto rozhodnutie alebo postup súdu považuje za nesprávny a čoho sa odvolateľ domáha.

Podľa § 205 ods. 2 Občianskeho súdneho poriadku, odvolanie proti rozsudku alebo uzneseniu, ktorým bolo rozhodnuté vo veci samej, možno odôvodniť len tým, že:

- a) v konaní došlo k vadám uvedeným v § 221 ods. 1,
  - b) konanie má inú vadu, ktorá mohla mať za následok nesprávne rozhodnutie vo veci,
  - c) súd prvého stupňa neúplne zistil skutkový stav veci, pretože nevykonal navrhnuté dôkazy, potrebné na zistenie rozhodujúcich skutočností,
  - d) súd prvého stupňa dospel na základe vykonaných dôkazov k nesprávnym skutkovým zisteniam,
  - e) doteraz zistený skutkový stav neobstojí, pretože sú tu ďalšie skutočnosti alebo iné dôkazy, ktoré doteraz neboli uplatnené (§ 205a),
  - f) rozhodnutie súdu prvého stupňa vychádza z nesprávneho právneho posúdenia veci.
- Pokiaľ si povinný dobrovoľne nesplní povinnosť stanovenú týmto rozhodnutím, možno navrhnúť exekúciu podľa osobitného zákona.